



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):
28 / 09 / 2014
ម៉ោង (Time/Heure):
14:50
ករណី (Case File Officer/L'agent chargé)
SANN RANA

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ ចន្ទ ទី ០៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥

សវនាការលើកស្តុកាង - ថ្ងៃ ៣២៣

រៀបចំដោយ៖ សែ គុលតុឌ្ឍី និង Niccolo PONS

<u>កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម</u>
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Claudia FENZ , ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE , ចៅក្រម ធួ មណី, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា (អវត្តមាន)
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម Martin KAROPKIN
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោកស្រី សែ គុលតុឌ្ឍី, លោក Niccolo PONS
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក Dale LYSAK, លោក Vincent DE WILDE D'ESTMAEL, លោក សេង ណាង
ជនជាប់ចោទ៖ លោក នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ), លោក ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារពន្យល់ជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក Victor KOPPE, លោក សុន អារុណ, លោក លីវ សុវណ្ណ
ក្រុមមេធាវីការពារពន្យល់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោកស្រី Anta GUISSSE
ក្រុមមេធាវីប្រចាំការសម្រាប់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស, លោក Calvin SAUNDERS

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី Marie GUIRAUD, លោក ពេជ អង្គ, លោកស្រី ទី ស្រីនណា, លោក វ៉ែន ពៅ
សាក្សី/ដើមបណ្តឹង៖ អ៊ីត សេន (2-TCW-813)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ិច អរុណ
ផ្សេងៗ៖ លោក ឡុង ង៉ែត, លោកស្រី ពេជ ចរិយា, កញ្ញា សុក សុភ័គមណីកា, កញ្ញា ស្រី ណាក់, កញ្ញា ស៊ឹម សុខជា, លោក Pier Francesco POMPEO

<u>ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖</u>		
ថ្ងៃទី ០៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ០៩.០៤	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.០៦
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.២៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៤៣
សម្រាកថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១១.៤០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣២
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.៤១	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.០១
ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖		០៤ ម៉ោង និង ៣២ នាទី

<u>កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត</u>			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី	អង្គជំនុំជម្រះ ក្រឡាបញ្ជី	០៩.០៤	០៩.០៤
សំណើរបស់ នួន ជា ស្នើសុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	០៩.០៧	០៩.០៩
ការឆ្លើយតបរបស់មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ទៅនឹងការបង្ហាញឯកសារគន្លឹះពាក់ព័ន្ធនឹងការដ្ឋានការងារទាំងបី របស់សហព្រះរាជអាជ្ញា	មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន	០៩.១០	១១.០៣
ការតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី អ៊ីត សេន (2-TCW-813)	អង្គជំនុំជម្រះ	១១.០៦	១១.១៩
	សហព្រះរាជអាជ្ញា	១១.១៩	១៥.៥១
	សហមេធាវីនាំមុខ	១៥.៥១	១៦.០៥

សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖

ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ ប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ក្រឡាបញ្ជីរាយការណ៍ថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់មានវត្តមាន។ ដោយឡែកជនជាប់ចោទ នួន ជា មានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។

សំណើរបស់ នួន ជា សុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ

អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតតាមសំណើរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលបានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដោយផ្ទាល់ក្នុងសាលសវនាការ និងអនុញ្ញាតឱ្យគាត់តាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី សវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនស្ថិតនៅខាងក្រោមសាលសវនាការ។

ការឆ្លើយតបរបស់មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ទៅនឹងការបង្ហាញឯកសារគន្លឹះពាក់ព័ន្ធនឹងការដ្ឋានការងារ ទាំងបីរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា

មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន បានឆ្លើយតបទៅនឹងការបង្ហាញឯកសារគន្លឹះពាក់ព័ន្ធនឹងការដ្ឋានការងារចំនួនបី របស់សហព្រះរាជអាជ្ញា។

ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី អ៊ីត សេន (2-TCW-813)

អង្គជំនុំជម្រះបានតាំងសំណួរបឋមមួយចំនួនទាក់ទងនឹងអត្តសញ្ញាណរបស់សាក្សី ព្រមទាំងប្រាប់អំពីសិទ្ធិ និងករណីយកិច្ចទៅសាក្សី អ៊ីត សេន (2-TCW-813)។ បន្ទាប់មក សហព្រះរាជអាជ្ញា និងសហមេធាវី នាំមុខ បានធ្វើការតាំងសំណួរបន្ត។

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃក័ស្តភាង

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/2412	D133/1.6	00812343-00812365-00598519-00598537-00410765-00410785	Francois Ponchaud "Kampuchea: Revolutionary Economy." 25-01-1979	P	00812343 00812350	00598519 00598525	00410765 00410772
E3/9349	D166/32	00239919-00239926-00244154-00244160	Written Record of Interview of CHUOP Non	P	00239922	00244157	00277537

		00277434- 00277441					
E3/222		00000770- 00000771 00182665- 00182666 00323892- 00323893	Minutes of permanent committee meeting on 15/5/76	P	00000770 00000771	00182665 00182666	00323892
E3/5263	D166/71	00270176- 00270180 00282222- 00282225 00283347- 00283351	Written Record of Interview of SRĒNG Thi	P	00282225	00282225	00283350
E3/5276	D166/114	00282951- 00282955 00287353- 00287357 00339919- 00339923	Written Record of Interview of SIN Sot	P	00282954	00287356	00339922
E3/950	D200/9.6	00021043- 00021045 00185215- 00185218 00296221- 00296223	To respected Angkar about the general situation and work in zone	P	00021044	00185216	00296222
E3/863	D13535	00076286- 00076288 00321961- 00321963 00623408- 00623410	To Respected Angkar: about defending the enemy	P	00076286	00321961	0623408
E3/9334	D125/78.1	00204434- 00204439 00204440- 00204443 00274723- 00274726	Annex 1: Interview of IT Sen in "The Cham Rebellion, Survivors "Stories from the Villages", Ysa Osman, Documentation series No. 9, DC- Cam, 2006	P	00204434 00204435	00204442 0020443	00274723

Other Documents (no changes)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/5513	D232/54	00402438-	Written Record of	P	(00412034)		

		00402453 00410228- 00410243 00422286- 00422303	Interview of IENG Chham				
E3/35	D166/166	00340559- 00340578 00346145- 00346162 00367717- 00367734	Written Record of Interview of KÈ Pich	P	00340564	00346150	00367722
E3/182	D279/6.1	00019108- 00019126 00183393- 00183408 00292868- 00292886	Permanent 's meeting of committee on 9 October 1975	P			
E3/2783	D83-Annex-00011	00164118- 00164137 00596203- 00596214	Ke Pauk's Autobiography from 1949-1985	P			
E3/236	D279/7.1	00019142- 00019148 00183416- 00183422 00322968- 00322972	Decision of permanent committee in the meeting 19-21/04/1976	P			
E3/2782		00095544- 00095558 00089707- 00089716	Ke Pauk's Autobiography from 1949-1985	P	N/A	00089716	N/A
E3/229	IS Binder 84	00000713- 00000720 00182625- 00182627 00334958- 00334960	Minutes of permanent committee meeting on 22 February 1972 at night	P	00000713 00000714	00182625	00334958
E3/13		00052402- 00052416 00183982- 00183994 00334972- 00334984	Note of Secretary meeting, vice secretary, and regiment about situation to defence the country and the measure to defence the country.	P	00052416	00183994	00334984
E3/804	IS Binder 84	00008475- 00008484 00233710- 00233721 00386201- 00386210	Report of meeting undersecretary and logistics division and independence regiment about activity of enemy	P	00008482 00008483	00233719 00233720	00386209

32

			outside and inside				
E3/807	IS Binder 85	00021451-00021453 00305242-00305244 00323922-00323929	Meeting report of Secretary-Under secretary division and regiment	P			
E3/361	D123/2	00194462-00194473 00766447-00766459 00268878-00268892	Written Record of Interview of CHHOUK Rin	P	00194467	00766453	00268884
E3/362	D123/3	00210208-00210215	Written Record of Interview of CHHOUK Rin	P			
E3/849	IS Binder 95	00052319 00183956 00334995	Cambodia Revolutionary Armed Force General Staff - Joint statistics of armed forces march 1977	P	00052319	00183956	00334995
E3/3962	D166/117	00287533-00287541 00293362-00293369 00355870-00355878	Written Record of Interview of KHOEM Samhuon	P	00287538 00287540	00293367 00293369	00355875 00355878
E3/1593		00638722-00639444 00638722-00639444 00678476-00678740	Book by Ben Kiernan entitled "The Pol Pot Regime: Race, Power, and Genocide in Cambodia under the Khmer Rouge, 1975-79"	P	00637755	00678632	00639022
E3/178	D5/174.3	00275587-00275598 00342708-00342723 00623304-00623321	Weekly Report of Region 5 Committee, 21 May 1977	P	00275596 00275597	00342719 00342720	00623317 00623318 00623319
E3/179	D175/3.94	00008497-00008501 00183010-00183018 00236767-00236773	The report about Enemy situation, People situation, build socialism situation	P	00008501	00183016	00236772

82

ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

- អនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា បន្តតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ ហើយបង្គាប់ឱ្យផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដើម្បីបន្តសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។ (០៩.០៩)
- បង្គាប់អោយអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផនទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់អោយនាំខ្លួនពួកគាត់ត្រឡប់មកកាន់សាលសវនាការវិញអោយបានមុនម៉ោង ៩.០០ ព្រឹក នៅថ្ងៃទី ០៨ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥។ (១៦.០៦)

កាលវេលាសវនាការបន្ត

សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃទី ០៨ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក។ *ៗ*

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥

ក្រឡាបញ្ជី

ក្រឡាបញ្ជី

[Signature]



[Signature]

ស៊ែ កូលប៉ូន **Niccolo PONS**